



## Aviso Legal

### Artículo de divulgación

Título de la obra: Género e indigenismo

Autor: Hintze de Molinar, Gloria

Forma sugerida de citar: Hintze, G. (1999). Género e indigenismo. *Cuadernos Americanos*, 2(74), 106-113.

Publicado en la revista: *Cuadernos Americanos*

Datos de la revista:

ISSN: 0185-156X

Nueva Época, Año XIII, Núm. 74, (marzo-abril de 1999).

Los derechos patrimoniales del artículo pertenecen a la Universidad Nacional Autónoma de México. Excepto donde se indique lo contrario, este artículo en su versión digital está bajo una licencia Creative Commons Atribución-No comercial-Sin derivados 4.0 Internacional (CC BY-NC-ND 4.0 Internacional). <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.es>



D.R. © 2021 Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad Universitaria, Alcaldía Coyoacán, C. P. 04510, México, Ciudad de México.

Centro de Investigación sobre América Latina y el Caribe Piso 8 Torre II de Humanidades, Ciudad Universitaria, C.P. 04510, Ciudad de México. <https://cialc.unam.mx/>  
Correo electrónico: betan@unam.mx

Con la licencia:



Usted es libre de:

- ✓ Compartir: copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato.

Bajo los siguientes términos:

- ✓ Atribución: usted debe dar crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante.

- ✓ No comercial: usted no puede hacer uso del material con propósitos comerciales.

- ✓ Sin derivados: si remezcla, transforma o crea a partir del material, no podrá distribuir el material modificado.

Esto es un resumen fácilmente legible del texto legal de la licencia completa disponible en:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.es>

En los casos que sea usada la presente obra, deben respetarse los términos especificados en esta licencia.

## Género e indigenismo

Por Gloria HINTZE DE MOLINARI

*Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo,  
Mendoza, Argentina*

LA ARRATIVA DEL SIGLO XIX en Hispanoamérica está marcada por una actitud de renovación frente a las prácticas discursivas precedentes. La novela se convierte en el espacio apropiado para la manifestación y definición de roles de los sujetos que componen las nuevas repúblicas hispanoamericanas; en ella aparecen temáticas relacionadas con la reflexión sobre la nacionalidad, la construcción de la identidad nacional y la de los sujetos nacionales. Este tipo discursivo es el instrumento eficaz para promover el desarrollo y la representación de las nuevas preocupaciones de la sociedad y se presenta como respuesta válida a los requerimientos de un nuevo público lector. La novela, como también los escritos periodísticos, son las formas discursivas más representativas del afán modernizador que embarca a las naciones hispanoamericanas.<sup>1</sup> La literatura, en alguna medida, se convierte en mediación entre la realidad y la ficción, y a veces el uso de diversas estrategias, en forma enmascarada, denuncia las problemáticas sociales.

Los discursos narrativos construyen imágenes simbólicas de las nuevas nacionalidades y de las problemáticas que envuelven a sus integrantes representando ficcionalmente posibles soluciones. La novela indigenista participa de esta condición y, en realidad, se convierte en el modo eficaz de denunciar las formas de explotación del indio vigentes desde la Colonia, a la vez que refleja sus costumbres y tradiciones.

El escritor de este siglo se "autoasume como representante y portavoz de la opinión pública o de un sector de ella",<sup>2</sup> con lo cual procura inducirla hacia un determinado enfoque de la realidad nacional. Si partimos del discurso, y específicamente de su relación con los relatos indigenistas, es posible señalar que "los enunciadores

---

<sup>1</sup> Benito Varela Jácome, *Estructuras novelísticas del siglo XIX*, San Antonio de Calonge, España, José Bosch, 1974

<sup>2</sup> Antonio Cornejo Polar, "La literatura hispanoamericana del siglo XIX: continuidad y ruptura", en *La imaginación histórica en el siglo XIX*, Rosario, 1994

parten de un saber decir para un saber hacer sobre el enunciatario", es decir que desde el enunciado se busca provocar cambios en la dimensión pragmática, modificando el hacer de los actores sociales en el extratexto.

A partir del establecimiento de un nuevo pacto de lectura, la ficción mantiene una relación mimética con el espacio extratextual y manifiesta una intencionalidad que tiene como objetivo no sólo informar sino también cuestionar y convencer al lector, promover un cambio y modificar un estado de injusticia. La representación ficcional se liga a la problematicidad social del momento y no elude el compromiso de denunciar aquellos componentes de la realidad efectiva que deban ser objeto de reforma. De allí que los nuevos métodos de análisis científico, provenientes de la medicina y de otras ciencias, sean aceptados por los escritores como los instrumentos ideales para la aprehensión sensible de los hechos en las diversas opciones ficcionales.

Esta concepción del relato deriva del costumbrismo y de la presencia de los nuevos métodos de exploración de la realidad, incorporados a la literatura a través de la influencia de realistas y naturalistas europeos.

En los textos se registra una constante oscilación entre la presencia de estas nuevas estéticas, con la intención de objetivar la ficcionalidad o de representar fielmente la realidad y la superposición de un subjetivismo sentimental, propio del romanticismo precedente, especialmente asignado a la representación de los sujetos femeninos —el caso de algunos personajes de las novelas de Clorinda Matto— y que, sin embargo, obedecerá a estrategias de construcción actancial que enmascaran la representación de nuevas funciones para esos agentes sociales.

La presencia de personajes femeninos que subvierten el papel asignado tradicionalmente a la mujer, considerada el *ángel del hogar*, unido al uso del sentimentalismo como estrategia narrativa en *Aves sin nido*, y por otro lado, de un crudo realismo para describir relaciones pasionales entre las protagonistas de *Índole y Herencia*,<sup>3</sup> le permitieron a Matto mostrar una perspectiva diferente de la condición femenina. Existe en ella la voluntad de formalizar una presencia activa de la mujer en los espacios tanto públicos como privados para demostrar que está facultada para participar

<sup>3</sup> Clorinda Matto de Turner, *Aves sin nido*, Buenos Aires, Solar/Hachette, 1968; *Índole*, Lima, Instituto Nacional de Cultura, 1974, *Herencia*, Lima, Instituto Nacional de Cultura, 1974.

en la formulación de proyectos sociopolíticos, asuntos de los que estaba excluida por su marginalidad de género (*gender*),<sup>4</sup> las mujeres abordan en la ficción (me refiero especialmente a *Aves sin nido*) una relación de interacción y prácticas conjuntas (Lucía/blanca-Marcela/india) para enfrentar una desigual estructura de poder en la que el hombre controla el macroespacio público, y las mujeres el microespacio del hogar. A través de la asignación de cualidades como la compasión, la bondad, la generosidad atribuidas por el discurso patriarcal al *ángel del hogar*, Matto cuestiona ese modelo que explícitamente ha sido excluido de la política, a la vez que postula nuevos papeles para los sujetos agentes (mujeres e indígenas) que tienen presencia en la vida nacional y contribuyen a la conformación de ese nuevo Estado.

En el espacio discursivo se reflejan las problemáticas relacionadas con el género, con la sexualidad y la marginalidad social. En la literatura se percibe de qué manera el espacio doméstico se entrecruza con el público, de modo que se potencia al primero como lugar privilegiado para el tratamiento de temas de interés del Estado público.

La inclusión explícita de lo sentimental y de lo pasional en el nivel discursivo funciona como señal referencial acerca de la utilización de nuevas técnicas de representación de la realidad extratextual y de la presencia de diversos procedimientos destinados a establecer una diferente relación narrador-lector.

Determinadas marcas en el texto permiten señalar estrategias de persuasión que subyacen en el discurso, de qué manera la enunciadora configura cierto tipo de procesos cognitivos mediante los cuales ha adquirido conocimiento de la realidad que pretende describir con la intención de convencer al destinatario sobre la verosimilitud de lo que manifiesta en el texto. Clorinda Matto, entusiasta adherente al programa realista-naturalista, elabora un

---

<sup>4</sup> Véase para esta problemática, Francine Masiello, *Entre civilización y barbarie*, Rosario, Beatriz Viterbo, 1997; Ana Peluffo, "El poder de las lágrimas: sentimentalismo, género y nación en *Aves sin nido* de Clorinda Matto de Turner", en Mabel Moraña, ed., *Indigenismo hacia el fin del milenio. Homenaje a Antonio Cornejo Polar*, Pittsburgh, 1998; Gloria Hintze de Molinari, "Fluctuaciones del yo femenino en la obra de Clorinda Matto de Turner", ponencia presentada en el xxxii Congreso Internacional de Literatura Iberoamericana, realizado en la Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, junio de 1998. En este trabajo destacamos la actuación de Matto en cuanto rebate los estereotipos de pasividad y de contención de sentimientos atribuidos tradicionalmente a la mujer, en tanto chocan con el pudor público o de personalidad absorbida por las frivolidades y, como adelantada a planteos modernistas, revaloriza el trabajo remunerado de artistas y escritoras.

programa que parte de un saber referido al extratexto, según el presupuesto mimético con la intención de denunciar y/o modificar un estado de injusticia. La competencia de la enunciativa en cuanto a su posibilidad de decir es producto de una evaluación previa sobre los hechos a partir de los cuales ha elaborado su programa narrativo.

La intención de la narradora para denunciar y evaluar los hechos está dada a partir del propio texto; esa enunciativa ha tenido contacto directo con el mundo posible<sup>5</sup> que narrativiza. Lo que dice sobre ese mundo debe resultar creíble, para que sea aceptado por el lector.

Desde posturas epistemológicas totalmente contrarias Hamon cuestiona el valor de la mimesis y su relación con la configuración ficcional. Por esta razón, en los textos con intención testimonial y de denuncia, como el de la novela indigenista de Clorinda Matto, se utilizan algunos recursos que tienden a lograr la verosimilitud. La búsqueda de la objetividad en el relato de los hechos, por ejemplo, es uno de los datos jerarquizados por el enunciativo. De esta manera el texto resulta para el lector un reflejo mimético de la realidad extratextual donde se deben concretar los programas establecidos en el discurso narrativo.

### *La cuestión del indio*

LA preocupación de la escritora por la problemática de los indígenas en la vida nacional se manifiesta especialmente en su novela *Aves sin nido*, aunque este asunto había aparecido ya en *Hima-Sumac* (drama) y en las *Tradiciones*.

Matto se muestra partidaria de los planteos positivistas que valoran el progreso y la educación como un proceso que favorecería la unidad nacional. Sus escritos propician la idea de elevar al indio hacia la cultura dominante como forma de integrarlo a la sociedad.

Esta actitud dará lugar a diferentes postulaciones críticas, entre las que figuran aquellas que problematizan esta perspectiva de la escritora y sostienen que la educación, en el marco de este posi-

<sup>5</sup> En el apartado "La ficción naturalista", que forma parte de mi trabajo de tesis, me refiero específicamente a la concepción de *mundo posible*, véase Tomás Albaladejo, *Semántica de la narración la ficción realista*, Madrid, Taurus, 1992; Yvancos Pozuelo, *Poética de la ficción*, Madrid, Síntesis, 1993; Darío Villanueva, *Teorías del realismo literario*, España, Espasa Calpe, 1992

tivismo, favorecía la homogeneización del país y no preveía pluralismos ni contrastes. Por otro lado, Antonio Cornejo Polar<sup>6</sup> agrega que la primera novela de Matto produjo una alegoría de la nación y sus problemas, a través de la imagen de la familia vinculada con la de las relaciones entre las diferentes etnias. En realidad, los aspectos en discusión que aún hoy presenta la novela revelan la actualidad de la temática propuesta y nos permiten señalar que la preocupación de la escritora por el destino del pueblo indígena y el deseo de insertarlo en un proyecto de modernización política y social responde a la necesidad de incorporar al indio (como así también a la mujer), como agente activo, a la vida nacional, aunque para ello deba asimilar los valores de la cultura occidental. La novela, heredera de los lineamientos del costumbrismo y el romanticismo, opta por referir los vicios de la sociedad y trata de organizar un discurso que postule una “armonía imposible”. Desde nuestra perspectiva como lectores del siglo xx se vislumbra, subyacente a la estructura superficial, la necesidad de formular un discurso que manifieste la pluralidad social y étnica, como eje fundante de una nacionalidad suficientemente integrada.

A través de la adopción de las hijas de Marcela y Yupanqui (en *Aves sin nido*) por el matrimonio Marín, perteneciente a la nueva burguesía liberal, Matto configura una imagen simbólica que busca cohesionar la nación, fracturada por conflictos étnicos y de clases sociales agravados por la Guerra del Pacífico. La adopción representa la búsqueda de una nueva formulación identitaria que pone su acento en el poder de la educación como elemento fundamental para el progreso de los pueblos. La modernización, la civilización, debían incorporar a todos los estratos sociales, de allí que Matto sostiene: “La autora de estas páginas habrá conseguido su propósito, recordando que en el país existen hermanos que sufren, explotados en la noche de la ignorancia, martirizados en esas tinieblas que piden luz; señalando puntos de no escasa importancia para los progresos nacionales”.<sup>7</sup>

Utiliza como estrategia de persuasión la necesidad de conmover al público lector (despertar el *pathos*), presentando soluciones

<sup>6</sup> Nos referimos especialmente a la interpretación de Antonio Cornejo Polar en su libro *Escribir en el aire*, Lima, Horizonte, 1994, cap. 11: “Las suturas homogeneizadoras: los discursos de la armonía imposible”, donde señala los vínculos entre novela y modernidad y la presencia de los textos ficcionales que construyen, en los siglos xix y xx, la imagen simbólica de una nación integrada mediante discursos homogeneizadores, p. 21.

<sup>7</sup> Matto de Turner, *Aves sin nido*, p. 38.

que eliminen las diferencias étnicas de manera que el destinatario se identifique con los sujetos marginados (indio-mujer). Por eso también, como mujer se autoproclama como la voz de los silenciados, lo cual puede ser hoy visto como un acto de usurpación del otro que necesita ser protegido para que sea reconocida su identidad. Sin embargo, si contextualizamos el pensamiento de Matto, según los paradigmas del siglo XIX, responde ampliamente a las premisas que pretende establecer según sus prioridades: otorgar identidad política y pública a la mujer desafiando los axiomas asignados al *ángel del hogar* por el discurso patriarcal del siglo XIX. Clorinda Matto mediante diversas estrategias de persuasión intenta modificar una situación de injusticia, relativa tanto a la mujer como al indio, ambos excluidos por el paradigma patriarcal republicano de la vida pública, tanto por su marginalidad de género como de etnia. Su interés es neutralizar las diferencias según los procedimientos de evaluación de la realidad, que como enunciativa ha observado, y de este modo suscitar en el lector la voluntad de un cambio, de promover un hacer. La figura de la adopción constituye una alegoría de la homogeneización del país, y por otro lado la imposibilidad de los Marín de la procreación:

La defectividad como familia, si no se hubiera producido la adopción, podría interpretarse de manera homóloga; esto es, como representación simbólica de la urgencia del sector social que representan de asumir un cierto compromiso con otros grupos para poder realizar su propio proyecto social [...] Alegoría desgarrada de la nación, sin duda, pero también esperanzadora.<sup>8</sup>

Las soluciones aportadas por la escritora deben ser contextualizadas en el marco de los planteos positivistas de su época, que ven la necesidad de cohesionar la sociedad peruana fracturada por la derrota de la Guerra del Pacífico. El acceso a la educación y al pensamiento científico por parte de los marginados de la esfera pública, tanto indios como mujeres, no está libre de contradicciones en los textos de Matto pero, en definitiva, responden a concepciones que propiciaban que una mayor instrucción redundaría en beneficio de la nación y en la formación de los futuros ciudadanos.

Por otra parte, la defensa del quechua como lengua madre mediante el uso que hacen de él los personajes, pero fundamentalmente las opiniones vertidas en el enunciado por la narradora, re-

<sup>8</sup> Comejo Polar, "La literatura hispanoamericana del siglo XIX", p. 36.



presentan el deseo de respetar la heterogeneidad étnica. Su *intención* va más allá de una simple representación mimética, propia de la tendencia estética a la que adscribe. Por el contrario, se percibe una fuerte trabazón entre el lenguaje estético y la ideología que subyace en el discurso. Es más, frente a planteos liberales que propician la presencia de un idioma, una lengua, como elemento de unidad nacional, Matto sin oponerse a ello defiende la disglotia lingüística como forma de respetar la heterogeneidad.

Preocupada por la necesidad de destacar el papel de la mujer en la esfera pública, como agente que contribuye a la formación de los ideales nacionales, Matto trata de conciliar su pensamiento científico-positivista con la doctrina religiosa y la moral. La educación, la adopción, la incorporación de algunos personajes a la vida limeña alejándose de la sierra, la defensa del quechua en sus textos, tienen como fin plantear una nueva perspectiva identitaria que reduzca algunas diferencias, promueva la modernidad y la consolidación del Estado con la presencia de todos los actores sociales.

Su interés por el indio la lleva a elaborar un programa narrativo con el objeto de denunciar una realidad humana profundamente marginada que debe ser asimilada en los nuevos proyectos nacionales para el beneficio del Estado.

Clorinda Matto se enfrenta con una exigencia contradictoria: por un lado la necesidad de conservar lo propio, lo original del indígena, y por otro la urgencia de hacerlo progresar para que se incorpore activamente a la vida nacional. Por eso propone en su novela *Herencia* no “acordarse” de los indios sólo para el beneficio de los gobiernos de turno “cuando hay que formar soldados o sumar contribuciones”<sup>9</sup> sino, por el contrario, incorporarlos a la vida nacional. Respetar su alteridad pero integrarlos a la sociedad sin segregacionismos, mediante la educación en un plano de igualdad.

La consideración de Clorinda Matto de Turner como escritora indigenista ha sufrido diferentes enfoques<sup>10</sup> y la problemática aún queda abierta. Sin embargo, creemos que, si bien para algunos críticos la defensa del indio y el respeto por el indigenismo significaría dejar al indio con sus hábitos y modos de vida permanentemente, la propuesta de Matto es principalmente de integración. Es

<sup>9</sup>Matto de Turner, *Herencia*, p. 228.

<sup>10</sup> Entre la bibliografía específica sobre la temática indigenista destacamos Concha Meléndez, *La novela indianista en Ispunoamérica (1832-1889)*, Río Piedras, Univer-

de suyo necesario contextualizar la representación que ella ofrece de los indígenas y leerla como el establecimiento de un proyecto narrativo con clara intención política y pragmática. Tempranamente, en el siglo XIX y desde la ficción, Matto, quien también desde el discurso narrativo asigna a la mujer un papel que contradice al estereotipo del *ángel del hogar*, apunta hacia una actitud de integración incorporando a la peruanidad toda marginación étnica y genérica.

sidad de Puerto Rico, 1961; Julio Rodríguez Luis, *Hermenéutica y praxis del indigenismo*, México, FCE, 1980; Alberto Tauro, *Clorinda Matto de Turner y la novela indigenista*, Lima, Universidad Mayor de San Marcos, 1976. Me han sido de gran utilidad todos los trabajos publicados por Antonio Cornejo Polar, tanto los prólogos a las ediciones de sus novelas como el estudio incorporado en *La novela peruana*, Lima, Horizonte, 1989; *Escribir en el aire*, y la recopilación de los trabajos bajo el título *Clorinda Matto de Turner, novelista*, Lima, Lluvia, 1992. Asimismo en mi trabajo de tesis se han consultado los estudios recopilados en Mabel Moraña, ed., *Indigenismo hacia el fin del milenio Homenaje a Antonio Cornejo Polar*.